

## written publications

---

### editions:

- E. De Stefani/A. C. Ticca/A.-D. Gazin (eds) (Fall/Winter 2012): *L'espace dans l'interaction sociale*. Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée 96. Neuchâtel: Université de Neuchâtel.
- T. Leuschner/A.-D. Gazin (eds) (2010): *Sprache im Alltag. Gebrauch und Variation*. Germanistische Mitteilungen. Zeitschrift für deutsche Sprache, Literatur und Kultur. Heft 71. Brüssel: Belgischer Germanisten und Deutschlehrerverband (BGDV).

### articles in peer-reviewed journals:

- E. De Stefani & A.-D. Gazin (submitted): *Learning to drive: Timing and the spatial embeddedness of instructional sequences in a mobile setting of interaction*. In: S. Hazel/K. Mortensen/G. Rasmussen (eds): *A body of resources: CA studies of social conduct*. Special Issue of Journal of Pragmatics.
- A.-D. Gazin (submitted): *Costruzione dei turni e organizzazione delle attività tra partecipanti in movimento: le sequenze di istruzione nelle lezioni di guida*. In: Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée 96. Neuchâtel: Université de Neuchâtel.

### articles in edited books:

- E. De Stefani, A.-D. Gazin & R. Iacchetti (in preparation): *Place formulations as resources for constructing identity: caller identification in radio phone-ins*. In E. De Stefani/N. Pepin (eds): *Names in everyday usage: shaping social identities*. Berlin/New York: de Gruyter (series *Language and Social Processes*).
- A.-D. Gazin & A. C. Ticca (in preparation): *Turn initial no in Italian conversation*. In: E. De Stefani/A.-S. Horlacher/A. C. Ticca (eds): *Conversation analytic approaches to Romance languages*.
- A.-D. Gazin (2009): *Von jugendlichen Lesern ernstgenommen werden – Eine verkannte Herausforderung?* In: Begeat-Neuschäfer, Anne (ed.): *Comic und Jugendliteratur in Belgien. Von ihren Anfängen bis heute*, Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 85-119.

### article in conference proceedings:

- A.-D. Gazin (2009): *La negazione espletiva nella temporale introdotta da finché: tra coestensività e non-coestensività*. In: Ferrari, Angela (ed.): *Sintassi storica e sincronica dell'italiano. Subordinazione, coordinazione e giustapposizione*. Proceedings of the X Convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana SILFI (Basilea, 30/6-3/7/2008), Firenze: Franco Cesati, vol. II, pp. 987-1003.

### translation:

- from Dutch to French:  
W. Elias (2005/2009): *Aperçus de l'art belge après '45 (< Aspecten van de Belgische Kunst na '45)*, Ghent: Snoeck Uitgeverij (with M. K. Ouelbani).

### reviews:

- L. Mondada/R. Schmitt (eds) (2009): *Situationseröffnungen. Zur multimodalen Herstellung fokussierter Interaktion*. Tübingen: Narr. In: T. Leuschner/A.-D. Gazin (2010). *Sprache im Alltag. Gebrauch und Variation*. Germanistische Mitteilungen. Zeitschrift für deutsche Sprache, Literatur und Kultur. Heft 71. Brüssel: Belgischer Germanisten und Deutschlehrerverband (BGDV), pp. 129-131.
- M. Lecolle/M.-A. Paveau/S. Reboul-Touré (eds) (2009): *Le nom propre en discours*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle. Les Carnets du Cediscor 11. In: A. Duchêne/M. A. Locher (ed.). *Bulletin suisse de linguistique appliquée. Travaux de jeunes chercheur-e-s en linguistique appliquée*. Bulletin Vals-Asla, numéro 91. Neuchâtel: Centre de linguistique appliquée, Université de Neuchâtel, pp. 183-189.

papers presented at (international) conferences with selecting committee

---

- *Toponyms as a resource for direction indications* (with Anna Claudia Ticca)  
Trends in Toponymy 5, Berne (CH), 09-13/07/2012 ([www.topotrends2012.org](http://www.topotrends2012.org))
- *Les séquences d'instruction dans les leçons de conduite*  
Le rôle des pratiques langagières dans la constitution des espaces sociaux pluriels d'aujourd'hui: un défi pour la linguistique appliquée, Annual Conference of the Swiss Association of Applied Linguistics (Vals-Asla)  
Lausanne (CH), 01/02-03/02/2012
- *Lo spazio come risorsa per l'interazione nella scuola guida: dare istruzioni e rispondere.*  
Espacio y Lengua: nuevos enfoques, Berne (CH), 01/12/2011 ([www.kas.unibe.ch/jel2011](http://www.kas.unibe.ch/jel2011))
- *Projecting a relevant next. Instruction sequences in driving lessons* (with Elwys De Stefani)  
panel *Multimodal responses to verbal first pair parts* organised by Anna Claudia Ticca and Sergio Pasquandrea, IEMCA 2011, Fribourg (CH), 10-14/07/2011 ([www.iemca-conference.org](http://www.iemca-conference.org))
- *Deixis in mobilen Settings. Die italienischen Demonstrativa questo/quello in einer Fahrschullektion [Deixis in mobile settings. The Italian demonstratives questo/quello (this/that) in a driving lesson]*  
40. GAL-Tagung: Sprachräume, Leipzig (DE), 15-17/09/2010 ([www.culingtec.uni-leipzig.de/GAL2010](http://www.culingtec.uni-leipzig.de/GAL2010))
- *Turn initial no in Italian conversation* (with Anna Claudia Ticca)  
in the panel *Conversation Analytic Approaches to the Study of Romance Languages* organised by Elwys De Stefani and Anne-Sylvie Horlacher, International Conference on Conversation Analysis (ICCA) 10, Mannheim (DE)  
4-8/7/2010 ([www.icca10.org](http://www.icca10.org))
- *"proprio davanti al golfo di napoli": per un'analisi contestualizzata delle formulazioni toponimiche [a contextualised analysis of toponymic formulations].* The Study of Place Names: Methods and Approaches  
Berne (CH), 9-10/10/2009
- with Elwys De Stefani and Roberta Iacoletti: *Place formulations as a resource for constructing identity: caller identification in radio phone-ins.* Urban Place Names, Helsinki (FI), 13-16/08/2009
- *La congiunzione temporale finché: coestensività e non-coestensività. [The temporal conjunction finché (as long as/until): coextensivity and non-coextensivity],* Xth Conference of the International Society of Italian Linguistics and Philology, (SILFI), Basel (CH), 30/06-03/07/2008 ([www.silfi.unibas.ch](http://www.silfi.unibas.ch))